FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec. District No. 183 S. District No. 2 {Enumeration District / District du recenseur} No. 22 {in / dans} Montréal, Ste Marie. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Léopold Lamoureux {Enumerator. / Recenseur.}

Page 10

Dist. 183 Enu. 37

Twin - 3 -

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or village. Street and number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton, ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, e.g. in woollen mills, flour mills, saw mills, grocery store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme : aux manufactures de laine, aux moulins à farine, aux moulins à scie, épicerie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines (fractions en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'au métier ou emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 au métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in centers per year. / Coût de l'assurance (en centins) par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, Convent or other school. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet et muette.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
93 95	1 91	Lalonge Adelard	293 Chaussée	M	Chef	M	Oct	1867	44	Québec			C+Fr	Can	Cath R	contremaître	2-3-13				Dionne Frères	52		60		1200			1000	40	22		1	0	Français			
		" Elzire	" "	F	épouse	M	juillet	1869	42	Qué			C+Fr	Can	Cath R																		0	0	Fra			
		" Alvarine	" "	F	fille	C	mars	1891	20	Qué			C+Fr	Can	Cath R	comptable	10-7-15												120	40	5.20		0	0	Fra-Ang			
		" Norrice	" "	M	fils	C	déc	1893	18	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909												60	18	2.60		0	0	Fra			
		" Edouard Charles	" "	M	fils	C	juin	1896	15	Qué			C+Fr	Can	Cath R	apprenti	2-5-27				barbier	52		40		60			60	15	2.60		0	0	Fra			
		Delmeau Philomène	" "	F	Belle-mère	V	mars	1837	74	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
93 96		Duemmeille Alexis	295 "	M	chef	M	févr	1869	42	Qué			C+Fr	Can	Cath R	feuilleur	6-6-24				cuir	52		60		786			500	40	11.		0	0	Fra-Ang			
99 99		" Eglé	" "	F	épouse	M	août	1870	41	Qué			C+Fr	Can	Cath R	conducteur	11-3-17				charcuterie	52						.19					0	0	Fra-Ang			
		" Dollard	" "	M	fils	C	sept	1892	19	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Joseph	" "	M	fils	C	avril	1898	13	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909															10	0	0	Fra			
		" Albert	" "	M	fils	C	sept	1902	9	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909															10	0	0	Fra			
		" Arthur	" "	M	fils	C	déc	1905	6	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909															10	0	0	Fra			
80 93		" Roger	" "	M	fils	C	oct	1909	2	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			
94 97		Délorme Marie Louise	297 "	F	Chef	V	févr	1863	48	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Bertha	" "	F	fille	C	mai	1889	23	Qué			C+Fr	Can	Cath R	caissière	10-7-18				Bélanger	52		60		416			500	40	13		0	0	Fra			
		Poulin Louis	" "	M	Pensionnaire	M	janv	1866	45	Qué			C+Fr	Can	Cath R	Comptable	10-7-15					52		60		600							0	0	Fra-Ang			
		" Auguste	" "	M	Pensionnaire	M	Oct	1888	23	Qué			C+Fr	Can	Cath R	Commis	10-12-17				Bergeron	52		60		600							0	0	Fra-Ang			
		" Georgiana	" "	F	Pensionnaire	C	avril	1865	46	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
95 97		Nobeau Alphonse	299 "	M	Chef	M	Mai	1851	58	Qué			C+Fr	Can	Cath R	commerçant	10-6-07				Boisclerbon	52		80					3000	50	110		0	0	Fra-Ang			
		" Emma	" "	F	épouse	M	Déc	1865	46	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Lucille	" "	F	fille	C	juillet	1909	2	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			
96 100		Vezeau Olivine	303 "	F	Chef	V	août	1865	46	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
24 25		" Diana	" "	F	fille	C	mars	1889	22	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Arcelise	" "	M	fils	C	nov	1891	20	Qué			C+Fr	Can	Cath R	chauffeur	7-6-24			PC	Lapin	52		60	$600				1800	50	29		0	0	Fra			
		" Joseph	" "	M	fils	C	avril	1893	18	Qué			C+Fr	Can	Cath R	boulanger	7-6-24				pain	52		48					1000	18	43.		0	0	Fra			
		" Hermidas	" "	M	fils	C	Nov	1895	16	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Jud-Emile	" "	M	fils	C	août	1899	12	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909															10	0	0	Fra			
96		" Sylvio	" "	M	fils	C	juillet	1904	7	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909															10	0	0	Fra			
97 101		Lessard Arthur	305 "	M	Chef	M	nov	1888	23	Qué			C+Fr	Can	Cath R	boulanger	7-6-24			PC	pain	52		60		700			2000	50	57		0	0	Fra			
		" Angelina	" "	F	épouse	M	juillet	1888	23	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Marie-Jeanne	" "	F	fille	C	nov	1910	1/12	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			
		" Armand	" "	M	fils	C	Déc	1911	5/12	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			
98 102		Edeau Jean Baptiste	1154 Ontario	M	chef	M	nov	1863	48	Qué			C+Fr	Can	Cath R	cordonnier	7-6-24				chaussure	52		48		560							0	0	Fra-Ang			
		" Salomée	" "	F	épouse	M	Oct	1866	45	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Rosario	" "	M	fils	M	juillet	1900	11	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909															10	0	0	Fra			
		" Edouard	" "	M	fils	C	nov	1901	10	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909															10	0	0	Fra			
		" Armand	" "	M	fils	C	Sept	1904	7	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Armandine	" "	F	fille	C	"	1904	7	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Yvonne	" "	F	fille	C	avril	1906	5	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			
		" Marie-Jeanne	" "	F	fille	C	juillet	1908	3	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			
94 98		" Antoinette	" "	F	fille	C	Déc	1911	9/12	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			
99 103		Roy Edmond	1176 "	M	Chef	M	Sept	1871	40	Qué			C+Fr	Can	Cath R	journalier	7-9-10	Tem	E	Non	Tabac	52		60		624							0	0	Fra-Ang			
		" Cécilia	" "	F	épouse	M	Déc	1873	38	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Lucien	" "	M	adoptif	C	Nov	1905	6	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909															10	0	0	Fra			
95 99		" Wilfrid	" "	M	neveu	C	janv	1895	16	Qué			C+Fr	Can	Cath R	Chauffeur	3-9-05	Non	E	Non	Gouvernement	52		60		468				500	6.		0	0	Fra-Ang			
100 104		Pouliot Francis	1178	M	Chef	M	Déc	1883	28	Qué			C+Fr	Can	Cath R	plombier	11-6-24	Non	E	Non	Chare urbaine	52		60		576							0	0	Fra-Ang			
		" Mathilde	" "	F	épouse	M	Nov	1885	26	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																0	0	Fra			
		" Martha	" "	F	fille	C	Déc	1907	4	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			
		" Jean Paul	" "	M	fils	C	Sept	1909	2	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			
		" Gérard	" "	M	fils	C	févr	1911	3/12	Qué			C+Fr	Can	Cath R		1909																~~0~~	~~0~~	~~Fra~~			

EAST